

29 AVRIL 2010



A/RO en collaboration avec ARCH-I

adrian.rachieru@ch.meggitt.com

29 avril :

Annonce / Présentation de livre

LAUSANNE (VD)



**A/RO en collaboration avec ARCH-I annoncent le lancement du livre : « Eurotextes. Le continent qui nous sépare » de Mircea Vasilescu, préfacé et traduit par Ioana Bot.**

**LIEU :** Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), salle CO 122

**DATE :** jeudi, le 29 avril à 18 : 30

La présentation et la signature de ce livre, ainsi que le débat se fera en présence de l'auteur, **Mircea Vasilescu**, de la traductrice, **Ioana Bot**, et d'**Ambroise Barras** de la part des Editions MetisPresses.

Critique : « *Eurotextes. Le continent qui nous sépare* »

A l'aube du nouveau millénaire, la nouvelle Roumanie, libre et démocratique, reste difficile à cerner. Les *Eurotextes* de Vasilescu entreprennent de l'expliquer à un public étranger: le «cas» de la Roumanie postcommuniste et européenne est en soi exemplaire de la réalité et des aspirations de ce cher continent qui nous est commun.

#### **Présentation – Mircea Vasilescu**

Mircea VASILESCU est rédacteur en chef de l'hebdomadaire culturel roumain *Dilema Veche* ([www.dilemaveche.ro](http://www.dilemaveche.ro)). Il enseigne à l'Université de Bucarest l'histoire littéraire ainsi que le journalisme culturel et coordonne le programme de DEA en „ Théorie et pratique de l'édition”.

#### **Présentation du livre : « Eurotextes. Le continent qui nous sépare »**

**PREFACE :** *Entre «eux» et «nous». L'Europe, version raisonnée*, par Ioana Bot

#### **LES NOUVELLES GUERRES DU FROMAGE**

- La Roumanie européenne. Mode d'emploi et dosage
- Les intellectuels, entre discours sur soi et communication avec les autres
- La tzuika eurosceptique
- Université hongroise: pourquoi ?



Mircea Vasilescu

- Un peu de restauration, s'il vous plaît !
- Nos normalités
- Le roumain est une langue étrangère
- Du jour au lendemain, mais durablement
- Le douzième pays
- La nouvelle guerre du fromage

#### LE CONTINENT QUI NOUS SEPRE

- Europe, es-tu sûre ?
- Le discours de la confiance et le caviar
- Le discours antioccidental
- Ce que les intellectuels ont contre Berlusconi
- Le marché du travail de l'union Européenne et les problèmes de chez nous
- L'avortement, l'idéologie et l'émotion impersonnelle
- La maison «européenne» de demain
- Médiocres
- La nouvelle et fragile Europe
- Les banques ont-elles une nationalité?

#### POSTFACE

«Europe, tu te compliques la vie avec nous!»: notes de lecture aux Eurotextes de Mircea Vasilescu, *par Jens Herlth*

#### LES INVITES



Ioana Bot

**Prof. Dr. Ioana Bot** – traductrice du livre

Critique et historien littéraire, essayiste et traductrice. Professeur universitaire à l'Université Babes Bolyai, Cluj-Napoca, elle y enseigne l'histoire de la littérature roumaine, en étant la directrice du programme de DEA „Etudes littéraires roumaines”.

**Ambroise Barras** – représentant les Editions MetisPresses

Animateur du groupe *Infolipo*, Genève. Il mène une activité de recherche portant sur les formes d'écritures qui s'originent et se manifestent dans les nouveaux dispositifs digitaux, il est engagé dans le développement de divers projets littéraires en-ligne (e-learning, éditions web).

**Organisateurs** : A/RO en collaboration avec ARCH-I

Dan Titus Salajan (A/RO) - 078 63108 90 ; [dantitus.salajan@epfl.ch](mailto:dantitus.salajan@epfl.ch)

Adrian Rachieru (ARCH-I) - 076 580 53 10; [adrian.rachieru@ch.meggitt.com](mailto:adrian.rachieru@ch.meggitt.com)